

# 到灯塔去



[到灯塔去 下载链接1](#)

著者:(英)沃尔芙

出版者:安徽文艺出版社

出版时间:2004-8-1

装帧:平装(无盘)

isbn:9787539624778

《到灯塔去》是作者倾注心血的一部意识流小说。小说以到灯塔去为贯穿全书的中心线索，写了拉姆齐一家人和几位客人在第一次世界大战前后的片段生活经历。拉姆齐先生的幼子詹姆斯想去灯塔，但却由于天气不好而未能如愿。后大战爆发，拉姆齐一家历经沧桑。战后，拉姆齐先生携带一双儿女乘舟出海，终于到达灯塔。而坐在岸边画画的莉丽·布里斯科也正好在拉姆齐一家到达灯塔的时候，在瞬间的感悟中，向画幅中央落下一笔，终于画出了多年萦回心头的幻象，从而超越自己，成为一名真正的艺术家。全书并无起伏跌宕的情节，内容分三个部分，依次为：窗；时光流逝；灯塔。最主要的人物拉姆齐夫人后来死去，其实际活动仅限于小说的前半部分。关于她的一系列描述，是以作者本人的母亲为生活原型的，而拉姆齐先生则有作者父亲的影子。此外，作者着墨最多的是莉丽·布里斯科。表面上看，莉丽语言寥寥，其主要行为主要是为拉姆齐夫人作画，但该人物的思想活动相当活跃，作者以自己为原型塑造了这个人物，并“为小说结构安排了潜在的双重线索和复合层次。……莉丽这个人物既在这部小说世界之中，又在它之外；拉姆齐一家的经历是第一层次的故事，莉丽所体现的‘艺术—生命’主要是第二层次的故事，是包裹在小说外面的又一部小说。”

作者介绍:

弗吉尼亚·伍尔夫 (Virginia Woolf, 1882.1.25-1941.3.28)

是一位英国女作家和女权主义者。在两次世界大战期间，伍尔夫是伦敦文学界的一个象征。出生于伦敦的伍尔夫是在家中接受教育的，在结婚以前，她的名字是艾德琳·弗吉尼亚·斯蒂芬 (Adeline Virginia

Stephen)。在1895年，她的母亲去世之后，她也遭遇了第一次的精神崩溃。后来她在自传《片刻的存在》(Moments of Being)中道出她和姐姐瓦内萨·贝尔 (Vanessa Bell) 曾遭受其后母儿子（无血缘关系）乔治和杰瑞德·杜克沃斯 (Gerald Duckworth) 的性侵犯。在1904年她父亲莱斯利·斯蒂芬爵士 (Sir Leslie Stephen, 编辑和文学批评家) 去世之后，她和瓦内萨迁居到了布卢姆斯伯里 (Bloomsbury)。

她在1905年开始以写作作为职业。刚开始是为《泰晤士报文学增刊》写作。在1912年她和雷纳德·伍尔夫结婚，她丈夫是一位公务员、政治理论家。她的第一部小说《The Voyage Out》在1915年出版。

普遍认为伍尔夫是引导现代主义潮流的先锋；她被认为是二十世纪最伟大的小说家之一和同时也是现代主义者。她大大地革新了英语语言。她在小说中尝试意识流的写作方法，试图去描绘在人们心底里的潜意识。有人在一篇评论里讲到她将英语“朝着光明的方向推进了一小步”。她在文学上的成就和创造性至今仍然产生很大的影响。

目录:

[到灯塔去](#) [下载链接1](#)

标签

英国

意识流

弗吉尼亚·伍尔夫

小说

伍尔夫

沃尔夫

到灯塔去

Virginia\_Woolf

## 评论

版本不推荐。

-----  
非常棒，不敢相信这是女性的作品

-----  
看不懂啊……

-----  
再次验证了版本的重要性。

-----  
可能是翻译得不好吧。意识流不容易读

-----  
意识流。很美的意向

-----  
只能看一段放一段。

-----  
这个译本很差

-----  
有些沉浸和经验的移置（例如我想起青蛙的叫声，应该是用哪种拟声词来说的，又是多早之前看的一本书里提到了，真是恼人！）看的打瞌睡，煎熬。  
评论是版本翻译存疑，再寻其它版本。

看完英文版再说~

这个翻译要是看得不走神算我输

看了半天没看懂

因為看英文原版的很多地方不懂，就去圖書館借了中譯本，剛好借到這版。但是不得不說，裡面很多翻譯錯誤，他她都能搞混，不推薦這版

[到灯塔去 下载链接1](#)

## 书评

许多作家对于文学史上的标签都是有抵触情绪的。比如，马拉美就很讨厌别人说他是象征主义诗人，马尔克斯不承认自己的作品是魔幻现实主义。不过尽管如此，这些标签对于读者还是会产生很直接的影响。比如我在很长一段时间内都因为“意识流”和“女权主义”这两个概念而对伍尔夫敬...

中国的译书，译序常常比译文还叫人跌破眼镜。反正在那些前辈的眼里，西方作品大抵都只能是批评的靶子，即便熬出了托尔斯泰那样的一把白胡子，也得戴上顶“唯心主义”的高帽子乖乖改造一番。当然，如鲁迅先生所说，“我们从古以来，就有埋头苦干的人”。从早些年的耿济之...

以歪斜方式说出全部事实。（Tell all the truth but tell it slant.）语出德曼：“文学就是不快乐地认识到‘它本身不过是在重复、虚构和讲述寓言，永远不能参与行为或现代性的自然发生’。”

可我不是打算讨论文学能不能或要不要积极介入生活这种问题，相信读过萨...

2013年十月再读：

所有的书和碟都打包了，书房的灯也收起来了；唯一的阅读灯就是床头灯了。拿过来，暂时当台灯用用。慢慢记我的读书笔记。

上次读是一年多前，本来是一本可一读再读的书，须得慢慢读。1.

拉姆齐夫人像书中众多角色的镜子，每个人从拉姆齐夫人身上看到自己的...

作者企图在这部书中探讨人生的意义和自我的本质。是否有可能在不牺牲自我的个性特征这个前提之下获得人与人之间的相互谅解和同情？自我是否有可能在一片混沌之中认识和把握真实，在一个混乱的时代里建立起某种秩序？自我是否有可能逃脱流逝不息的时间的魔掌，不顾死亡的威胁而...

几十页看过去了，隐隐约约还在等伍尔夫开完头，等着开始点什么，发生点什么……直到一大家子及宾朋都在餐桌边坐下来了，晚餐开始了——这时已经过去八十来页了——围桌而坐的人们，将各自如影随形的心理活动从相对分散的空间——不出拉姆齐夫妇海边别墅及别墅四周散步可达的范...

最喜欢的伍尔夫作品。2012年十月写的。

三个部分。第一部分：窗，最长。但是所叙述的实际时间段也就是一个下午加一个晚上（不到一天）。第二部分：岁月流逝，较短，所叙述的实际时间段是十年。第三部分：灯塔，实际时长大约是一个上午。在第二部分和第三部分中，拉姆齐夫人...

在普鲁斯特那儿，所谓的意识流只是进入故事的途径，提供一个框架，落实到内容，还是很现实主义的。但是到了伍尔夫这儿，意识流就是文本本身，内容的全部！有点吓人。

两者的文笔同样精微细腻，但是普鲁斯特像是把你没注意到的细部展示给你看，让你有一种“发现”的喜悦。而伍...

弗吉尼亚·伍尔芙的《到灯塔去》很好读——简单的情节，没有任何悬念。但它竟何名留文学史？只是因为它的作者是意识流代表作家、女性主义书写者，最后杀死了自己的弗吉尼亚·伍尔芙？

读完这本书，意识到它的价值在于反复咀嚼——当你只顾阅读情节时，却忽视了代表精确性的…

生命总是用来叹息的。如果没有这么细碎的言语和情节，到不到灯塔去都无所谓，毕竟，它就仅仅是一个有着黄色眼镜的灰色人。可是，它在瞭望，在黑夜中指明方向，如同拉姆齐夫人人性的光辉在闪耀，让人憧憬和向往。热爱生命，尊重生命来得不易，在时光的流逝中我们更得抓紧去…

全书分为三大段。从故事层面来看，第一部分讲述了拉姆齐一家和他们的客人在度假岛上的一个下午的各种事和晚餐；第二部分时间飞速流转，故事前进了十年，在这十年中，拉姆齐夫人和她的一双子女都已死去，岛上的一切尤其是他们的房子遭到长期的废弃，末尾为了他们的再次到来而得…

《灯塔行》讲了一个典型的伍尔芙式简单故事：雷姆塞夫妇和八个子女在小岛海滨别墅里寻常的一天——他们计划第二天到灯塔去，但最终因天气原因没有成行。十年时光悄然流逝，期间，雷姆塞夫人辞世，女儿普鲁难产去早逝，儿子安德鲁战死，而那栋海边的房子早已因时光侵蚀、风吹…

本书描写了一次大战后雷姆塞教授一家和几个亲密朋友在苏格兰某岛屿上度假的一段生活。作者企图在这部情节非常简单的小说中探讨人生的意义和自我的本质，指出自我有可能逃脱流逝不息的时间的魔掌并不顾死亡的威胁而长存不朽。

●这本书内涵异常丰富，充满着思想，充满着感情………

如同一位画家，在希望表现的地方浓墨重彩，在无足轻重的地方一笔带过，这就是伍尔夫的《到灯塔去》。在这本书中，一个下午的时间可以写150页之多，而十年光阴却用了不到25页，这不是什么奇迹，而是作者的艺术修养。在今天，这种手法已经随处可见。在电影里，人物从高空坠落，这…

(短评放不下，所以写在长评里) 伍尔夫的小说永远值得我记着笔记，看第二遍第三遍。回顾整个文本，我想最主要的三个人物是莉丽和拉姆齐夫妇，三个人的关系感觉是拉姆齐夫人拥有面对生活的勇气与秘密，莉丽作为画家是探索者，她始终试图寻找这个秘密，而拉姆齐就是在夫人的荫蔽…

---

### 前言 止庵

伯·布莱克斯东在《弗吉尼亚·吴尔夫：一篇评论》中说：“阅读了《灯塔》之后再来阅读任何一本普通的小说，会使你觉得自己是离开了白天的光芒而投身到木偶和纸板做成的世界中去。”这代表了有关《到灯塔去》的一种看法；读过此书的读者，也许还有别的…

---

### 《到灯塔去》伍尔夫

我正经书读得少，尤其很少看西方作家的文字，一来觉着看得辛苦，二来担心翻译词不达意。当然，主要还是自己学识学养不够，小学生听大学课，何必装模作样地为难自己呢？没想到这次还是忍不住又装了一次。

之前，在石康的博客里看到他说：“中国女人与年龄…

---

[到灯塔去 下载链接1](#)